

2. Mose 10



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und der HERR^{H3068} sprach^{H559} zu^{H413} Mose^{H4872}: Geh^{H935} zu dem Pharao^{H6547} hinein^{H935}, denn^{H3588} *ich*^{H589} habe sein Herz^{H3820} verstockt^{H3513} und das Herz^{H3820} seiner Knechte^{H5650}, um^{H4616} diese^{H428} meine Zeichen^{H226} in seiner Mitte^{H7130} zu tun^{H7896} [?]^{H413} 2 und damit^{H4616} du vor den Ohren^{H241} deiner Kinder^{H1121} und deiner Enkel erzählst^{H5608}, was^{H834} ich in Ägypten^{H47141} ausgerichtet, und meine Zeichen^{H226}, die^{H834} ich unter ihnen getan^{H7760} habe; und ihr werdet wissen^{H3045}, dass^{H3588} ich^{H589} der HERR^{H3068} bin. [?]^{H1121} [?]^{H1121} [?]^{H5953} 3 Da gingen^{H935} Mose^{H4872} und Aaron^{H175} zu dem Pharao^{H6547} hinein^{H935} und sprachen^{H559} zu^{H413} ihm: So^{H3541} spricht^{H559} der HERR^{H3068}, der Gott^{H430} der Hebräer^{H5680}: Bis^{H5704} wann^{H4970} weigerst^{H3985} du dich, dich vor^{H4480} mir zu demütigen^{H6031}? Lass^{H7971} mein Volk^{H5971} ziehen^{H7971}, dass sie mir dienen^{H5647}! [?]^{H413} 4 Denn^{H3588} wenn^{H518} du^{H859} dich weigerst^{H3986}, mein Volk^{H5971} ziehen^{H7971} zu lassen^{H7971}, siehe^{H2009}, so will ich morgen^{H4279} Heuschrecken^{H697} in^{H935} dein Gebiet^{H1366} bringen^{H935}, 5 und sie werden das Angesicht² des Landes^{H776} bedecken^{H3680}, dass man das Land^{H776} nicht^{H3808} wird sehen^{H7200} können^{H3201}; und sie werden das Übrige^{H3499} fressen^{H398}, das entronnen, das euch übriggeblieben^{H7604} ist von dem Hagel^{H1259}, und werden alle^{H3605} Bäume^{H6086} fressen^{H398}, die euch auf^{H4480} dem Feld^{H7704} wachsen^{H6779}; [?]^{H5869} [?]^{H6413} [?]^{H7604} [?]^{H4480} 6 und sie werden deine Häuser^{H1004} erfüllen^{H4390} und die Häuser^{H1004} aller^{H3605} deiner Knechte^{H5650} und die Häuser^{H1004} aller^{H3605} Ägypter^{H4714}, wie^{H834} es deine Väter^{H1} und die Väter^{H1} deiner Väter^{H1} nicht^{H3808} gesehen^{H7200} haben, seit^{H4480} dem Tag^{H3117}, da sie auf^{H5921} der Erde^{H127} gewesen^{H1961} sind, bis^{H5704} auf diesen^{H2088} Tag^{H3117}. Und er wandte^{H6437} sich und ging^{H3318} von dem Pharao^{H6547} hinaus^{H3318}. [?]^{H6437} [?]^{H4480} H5973

7 Und die Knechte^{H5650} des Pharaos^{H6547} sprachen^{H559} zu^{H413} ihm: Bis^{H5704} wann^{H4970} soll uns dieser^{H2088} zum Fallstrick^{H4170} sein^{H1961}? Lass^{H7971} die Leute^{H582} ziehen^{H7971}, dass sie dem HERRN^{H3068}, ihrem Gott^{H430}, dienen^{H5647}! Erkennst^{H3045} du noch^{H2962} nicht^{H2962}, dass^{H3588} Ägypten^{H4714} zugrunde^{H6} geht^{H6}? 8 Und Mose^{H4872} und Aaron^{H175} wurden wieder^{H7725} zu dem Pharao^{H6547} gebracht^{H7725}, und er sprach^{H559} zu^{H413} ihnen: Zieht^{H1980} hin^{H1980}, dient^{H5647} dem HERRN^{H3068}, eurem Gott^{H430}! Welche^{H4310} alle^{H4310} sind es, die ziehen^{H1980} sollen? [?]^{H413} 9 Da sprach^{H559} Mose^{H4872}: Mit unseren Jungen^{H5288} und mit unseren Alten^{H2205} wollen wir ziehen^{H3212}, mit unseren Söhnen^{H1121} und mit unseren Töchtern^{H1323}, mit unserem Kleinvieh^{H6629} und mit unseren Rindern^{H1241} wollen wir ziehen^{H1980}; denn^{H3588} wir haben ein Fest^{H2282} des HERRN^{H3068}. 10 Und er sprach^{H559} zu^{H413} ihnen^{H1992}: Der HERR^{H3068} sei^{H1961} so^{H3651} mit^{H5973} euch, wie^{H834} ich euch und eure Kinder^{H2945} ziehen^{H7971} lasse^{H7971}! Seht zu, denn^{H3588} ihr habt Böses^{H7451} vor^{H5048} H6440³ [?]^{H2945} [?]^{H7200} [?]^{H7200} 11 Nicht^{H3808} so^{H3651}! Zieht^{H1980} doch^{H4994} hin^{H1980}, ihr Männer^{H1397}, und dient^{H5647} dem HERRN^{H3068}, denn^{H3588} das ist es, was ihr^{H859} begehrt^{H1245} habt. Und man trieb^{H1644} sie von dem Pharao^{H6547} hinaus^{H1644}. [?]^{H4480} H854 H6440

12 Und der HERR^{H3068} sprach^{H559} zu^{H413} Mose^{H4872}: Strecke^{H5186} deine Hand^{H3027} aus^{H5186} über^{H5921} das Land^{H776} Ägypten^{H4714} wegen der Heuschrecken^{H697}, dass sie über^{H5921} das Land^{H776} Ägypten^{H4714} heraufkommen^{H5927} und alles^{H3605} Kraut^{H6212} des Landes^{H776} fressen^{H398}, alles^{H3605}, was^{H834} der Hagel^{H1259} übriggelassen^{H7604} hat. [?]^{H7604} 13 Und Mose^{H4872} streckte^{H5186} seinen Stab^{H4294} aus^{H5186} über^{H5921} das Land^{H776} Ägypten^{H4714}, und der HERR^{H3068} führte^{H5090} einen Ostwind^{H6921} H7307^{ins} H5090^{Land} H776^{diesen ganzen} H3605^{Tag} H3117^{und die ganze} H3605^{Nacht} H3915. Als es Morgen^{H1242} wurde^{H1961}, da trieb^{H5375} der Ostwind^{H6921} H7307^{die Heuschrecken} H697^{herbei} H5375. [?]^{H1931} 14 Und die^{H3651} Heuschrecken^{H697} kamen^{H5927} herauf^{H5927} über^{H5921} das ganze^{H3605} Land^{H776} Ägypten^{H4714} und ließen^{H5117} sich in dem ganzen^{H3605} Gebiet^{H1366} Ägyptens^{H4714} nieder^{H5117}, in gewaltiger^{H3966} Menge^{H3515}, vor^{H6440} ihnen sind^{H1961} nicht^{H3808} derart^{H3651} Heuschrecken^{H697} gewesen wie^{H3644} diese^{H1992}, und nach^{H310} ihnen werden nicht^{H3808} derart^{H3651} sein^{H1961}. 15 Und sie bedeckten^{H3680} das Angesicht des ganzen^{H3605} Landes^{H776}, so dass das Land^{H776} verfinstert^{H2821} wurde; und sie fraßen^{H398} alles^{H3605} Kraut^{H6212} und alle^{H3605} Früchte^{H6529} der Bäume^{H6086}, die^{H834} der Hagel^{H1259} übriggelassen hatte; und es blieb^{H3498} nichts^{H3808} Grünes^{H3418} übrig^{H3498} an den Bäumen^{H6086} und am Kraut^{H6212} des

Feldes^{H7704} im ganzen^{H3605} Land^{H776} Ägypten^{H4714}. [?]^{H5869} [?]^{H776} [?]^{H3498} [?]^{H3498}

16 Und der Pharao^{H6547} rief^{H7121} Mose^{H4872} und Aaron^{H175} eilends^{H4116} und sprach^{H559}: Ich habe gesündigt^{H2398} gegen den HERRN^{H3068}, euren Gott^{H430}, und gegen euch! **17** Und nun^{H6258} vergib^{H5375} doch^{H4994} meine Sünde^{H2403} nur^{H389} dieses Mal^{H6471}, und fleht^{H6279} zu dem HERRN^{H3068}, eurem Gott^{H430}, dass er nur^{H7535} diesen^{H2088} Tod^{H4194} von^{H4480} H5921 mir wegnehme^{H5493}! **18** Da ging^{H3318} er von dem Pharao^{H6547} hinaus^{H3318} und flehte^{H6279} zu^{H413} dem HERRN^{H3068}. [?]^{H4480} H5973 **19** Und der HERR^{H3068} wandte^{H2015} den Wind in einen sehr^{H3966} starken^{H2389} Westwind^{H7307} H3220, der hob die Heuschrecken^{H697} auf und warf^{H8628} sie ins^{H8628} Schilfmeer^{H3220} H5488. Es blieb^{H7604} nicht^{H3808} eine^{H259} Heuschrecke^{H697} übrig^{H7604} in dem ganzen^{H3605} Gebiet^{H1366} Ägyptens^{H4714}. [?]^{H5375} **20** Und der HERR^{H3068} verhärtete^{H2388} das Herz^{H3820} des Pharaos^{H6547}, und er lieb^{H7971} die Kinder^{H1121} Israel^{H3478} nicht^{H3808} ziehen^{H7971}.

21 Und der HERR^{H3068} sprach^{H559} zu^{H413} Mose^{H4872}: Strecke^{H5186} deine Hand^{H3027} aus^{H5186} zum^{H5921} Himmel^{H8064}, dass eine Finsternis^{H2822} über^{H5921} das Land^{H776} Ägypten^{H4714} komme^{H1961}, so dass man die Finsternis^{H2822} greifen^{H4959} möge. **22** Und Mose^{H4872} streckte^{H5186} seine Hand^{H3027} aus^{H5186} zum^{H5921} Himmel^{H8064}, da entstand^{H1961} im ganzen^{H3605} Land^{H776} Ägypten^{H4714} eine dichte^{H653} Finsternis^{H2822} drei^{H7969} Tage^{H3117} lang. **23** Sie sahen^{H7200} einer^{H376} den anderen^{H251} nicht^{H3808}, und keiner^{H376} stand^{H6965} von^{H4480} seinem Platz auf^{H6965} drei^{H7969} Tage^{H3117} lang; aber alle^{H3605} Kinder^{H1121} Israel^{H3478} hatten^{H1961} Licht^{H216} in ihren Wohnungen^{H4186}. [?]^{H8478}

24 Und der Pharao^{H6547} rief^{H7121} Mose^{H4872} und sprach^{H559}: Zieht^{H1980} hin^{H1980}, dient^{H5647} dem HERRN^{H3068}, nur^{H7535} euer Kleinvieh^{H6629} und eure Rinder^{H1241} sollen zurückbleiben^{H3322}; auch^{H1571} eure Kinder^{H2945} mögen mit^{H5973} euch ziehen^{H3212}. [?]^{H2945} **25** Und Mose^{H4872} sprach^{H559}: Auch^{H1571} Schlachtopfer^{H2077} und Brandopfer^{H5930} musst du^{H859} in unsere Hände^{H3027} geben^{H5414}, dass wir dem HERRN^{H3068}, unserem Gott^{H430}, opfern^{H6213}. **26** So muss auch^{H1571} unser Vieh^{H4735} mit^{H5973} uns ziehen^{H3212}, nicht^{H3808} eine Klaue^{H6541} darf zurückbleiben^{H7604}, denn^{H3588} davon^{H4480} werden wir nehmen^{H3947}, um dem HERRN^{H3068}, unserem Gott^{H430}, zu dienen^{H5647}; wir^{H587} wissen^{H3045} ja nicht^{H3808}, womit^{H4100} wir dem HERRN^{H3068} dienen^{H5647} sollen, bis^{H5704} wir dorthin^{H8033} kommen^{H935}. **27** Aber der HERR^{H3068} verhärtete^{H2388} das Herz^{H3820} des Pharaos^{H6547}, und er wollte^{H14} sie nicht^{H3808} ziehen^{H7971} lassen^{H7971}. **28** Und der Pharao^{H6547} sprach^{H559} zu ihm: Geh^{H1980} weg^{H1980} von^{H4480} mir; hüte^{H8104} dich, sieh^{H7200} mein Angesicht^{H6440} nicht^{H3808} wieder^{H3254}! Denn^{H3588} an dem Tag^{H3117}, da du mein Angesicht^{H6440} siehst^{H7200}, wirst du sterben^{H4191}. **29** Und Mose^{H4872} sprach^{H559}: Du hast recht^{H3651} geredet^{H1696}, ich werde dein Angesicht^{H6440} nicht^{H5750} mehr^{H3254} wiedersehen^{H7200}.

Fußnoten

1. O. unter den Ägyptern
2. Eig. den Anblick; so auch V. 15
3. O. Seht, dass Böses euch bevorsteht! W. dass Böses (od. denn Böses ist) vor eurem Angesicht ist